

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 7

I. Spracheinstellungen und Identität

*Jan-Paul Theis, Rheinland-Pfälzische Technische Universität
Kaiserslautern-Landau*

**Quand Cixous sonne: Polyglossie, Plurivozität und Herkunft
in Hélène Cixous' écriture féminine** 19

*Ralf Christoph, Westsächsische Hochschule Zwickau, Technische
Universität Dresden*

**(R)appel(l) zum Sprachenerhalt? Die Bewahrung des
Okzitanischen im romanisch-mehrsprachigen Kontext**..... 41

Nadine Rentel, Westsächsische Hochschule Zwickau

**Spracheinstellungen und Identitätsbildung bei
mehrsprachigen Individuen, dargestellt am Beispiel von drei
Sprachbiografien** 71

II. Mehrsprachigkeit in unterschiedlichen medialen Erscheinungsformen

Dominique Dias, Sorbonne Université

**Sprachkontakte in den sozialen Medien: Übernahme von
Diskursmustern** 95

Beate Kern, Universität Rostock

**Mehrsprachigkeit im französischsprachigen Comic:
Spracheinstellungen und Sprachideologie**..... 119

Nils-Christian Terp, Sorbonne Université

**Ein Lied, viele Sprachen: Mehrsprachigkeit in der
Popmusik der 1960er-Jahre** 145

Monika Messner, Universität Innsbruck

**Multimodalität und Mehrsprachigkeit in der Vermittlung
von musikalisch-metaphorischen Konzepten in der
Orchesterprobe**..... 165

Béatrice Costa, Université Mons

Was ist Neutralität? Didaktische und ethische Aspekte zum Einsatz von Theatertexten im Behördendolmetschunterricht.. 197

III. Herausforderungen der Mehrsprachigkeit

Judith Visser, Universität Bochum

**„Samedi matin – Atelier de peinture für Kinder“:
Linguistic Landscapes als Spiegel der Mehrsprachigkeit in
Fribourg / Freiburg 223**

*Lukas Fiedler / Benjamin Meisnitzer / Noah Nugel,
Universität Leipzig*

Mehrsprachigkeit und Sprachkontakt Spanisch-Baskisch..... 251

Britta C. Jung, Mary Immaculate College

**An Cláíomh Défhaobhrach / A Double-Edged Sword: Irlands
konstitutionelle Zweisprachigkeit und das Erlernen
moderner Fremdsprachen 281**

Stephanie Schwerter, Université Polytechnique Hauts-de-France

**Gärtnereskij und Küchenmixera: Übersetzung von Mehr-
sprachigkeit am Beispiel von Marina Lewyckas *A Short
History of Tractors in Ukrainian*..... 307**

Thomas Edeling / Michaela Rusch, Westsächsische

**Hochschule Zwickau
Eisenbahnfachsprache: eine europäische Herausforderung ... 331**

Die Autorinnen und Autoren..... 349